



**7 SETTEMBRE**

Proeórtia della Natività della santissima Madre-di-Dio e memoria del santo martire Sozonte (304).

## VESPRO

Al Signore, ho gridato, 6 stichi con 3 stichirá prosómia della Madre-di-Dio e 3 del santo.

Della Madre-di-Dio.

Tono 1. Esultanza delle schiere celesti.

Con la tua natività, o immacolata, \* sono sorti sul mondo \* i raggi spirituali della gioia universale, \* che a tutti preannunciano \* il sole della gloria, Cristo Dio: \* poiché tu sei divenuta mediatrice \* della vera letizia e della grazia.

Questa tua gloria vigilare, \* o immacolata, \* preannuncia a tutti i popoli \* i benefici della tua bontà: \* perché sei tu che ci procuri la presente letizia, \* sei tu la causa della gioia futura, \* tu il gaudio della divina beatitudine.

La Vergine ricettacolo di Dio, \* la Madre-di-Dio pura, \* il vanto dei profeti, \* la figlia di Davide, \* nasce oggi da Gioacchino e da Anna la casta, \* e rovescia col suo parto \* la maledizione di Adamo che ci colpiva°.

Del santo. Tono 4. Hai dato come segno.

Corroborato nella tua debolezza, \* o beato, \* dalla forza di colui \* che volontariamente ha portato la nostra debolezza°, \* hai compiuto con gioia la corsa dei martiri, \* e hai calpestato con piedi splendenti \* il nemico impotente; \* per questo ha intrecciato per te diademi di vittoria \* Gesù, amico degli uomini \* e Salvatore delle anime nostre.

Hai colpito i nemici \* col lasciarti colpire, \* o glorioso, \* e li hai schiacciati a terra, \* armato della croce \* e cinto dell'armatura che certo non si lacera, \* portando in cuore l'amore \* per colui che ti ha trasferito ai regni spirituali \* quale martire invitto, \* quale uomo celeste.

Chiaramente imitando il Salvatore e Signore, \* che per te si è sottoposto alla volontaria passione°, \* o Sozonte vittorioso, \* volontariamente hai dato te stesso \* alle torture, alle mutilazioni, \* a intollerabili tormenti: \* per questo egli ti ha ricompensato con celesti carismi, \* e ti ha reso fonte di guarigioni \* per quelli che ti amano.

Gloria. Ora e sempre. Tono 4.

Le folle degli angeli in cielo, \* e la stirpe degli uomini in terra \* proclamano beata la tua augusta natività, \* santissima Vergine pura: \* tu sei stata Madre del Creatore di tutti, \* il Cristo Dio. \* Non cessare, ti preghiamo, \* di implorarlo per noi che, dopo Dio, \* in te abbiamo riposto le nostre speranze, \* o Madre-di-Dio degna di ogni canto, \* ignara di nozze.

Allo stico, stichirá prosómia.

Tono pl. 4. O straordinario prodigio!

**O** straordinario prodigio! \* Da madre infeconda e da sterilità senza frutto \* nasce oggi, virgulto che porta il fiore°, \* la Madre-di-Dio, l'ignara di nozze, \* dai giusti Gioacchino e Anna: \* per questo nella tua natività \* gioisce ora l'assemblea dei profeti \* e tutta l'accolta dei patriarchi.

**Stico:** Ascolta, figlia, guarda e piega il tuo orecchio, dimentica il tuo popolo e la casa di tuo padre.

Oggi esulta Davide°, \* Iesse tripudia e Levi si vanta° \* e gioisce nello Spirito il giusto Gioacchino \* e ha fine con la tua nascita \* la sterilità di Anna, \* o Maria immacolata, favorita dalla divina grazia: \* e l'assemblea degli angeli, e noi mortali insieme, \* tutti proclamiamo beato \* il tuo grembo divino.

**Stico:** Imploreranno il tuo volto i ricchi del popolo.

Gioisci, ricapitolazione dei mortali; \* gioisci, tempio del Signore; \* gioisci, monte santo°; \* gioisci, mensa divina°; \* gioisci, candelabro tutto luminoso°; \* gioisci, vanto dei veri credenti, o venerabile; \* gioisci, Maria, Madre del Cristo Dio; \* gioisci, tutta immacolata; \* gioisci, trono di fuoco°; \* gioisci, dimora°; \* gioisci, rovetto incombusto°; \* gioisci, speranza di tutti.

Gloria. Ora e sempre. Tono 4. Di Germano.

La gioia del mondo intero \* è sorta per noi dai giusti: \* da Gioacchino e Anna, \* ecco la Vergine degna di ogni canto; \* essa per la sua purezza somma \* diviene tempio vivente di Dio \* e, sola, è con verità riconosciuta \* Madre-di-Dio. \* Per le sue suppliche, \* o Cristo Dio, \* manda sul mondo la pace, \* e alle anime nostre, \* la grande misericordia°.

Apolytícion. Tono 4. Restò attonito Giuseppe.

**D**alla radice di Iesse° \* e dai lombi di Davide° \* nasce oggi per noi la divina fanciulla Maria: \* per questo gioisce l'universo e viene rinnovato, \* e si allietano insieme il cielo e la terra°. \* Lodatela, famiglie delle genti°. \* Gioacchino è nella gioia, \* e Anna fa festa gridando: \* La sterile partorisce la Madre-di-Dio, \* la nutrice della nostra vita.

Un altro apolytícion, del martire. Tono 4.

**I**l tuo martire, Signore, \* con la sua lotta, \* ha ricevuto da te, nostro Dio, \* la corona dell'incorruttibilità: \* con la tua forza, infatti, \* ha abbattuto i tiranni \* ed ha anche spezzato \* le impotenti audacie dei demoni. \* Per le sue preghiere, \* o Cristo Dio, \* salva le anime nostre.

## ORTHROS

Dopo la prima sticología, káthisma.

Tono 1. Sigillata la pietra.

**P**rodigiosamente partorita \* dalle doglie di una sterile, \* hai generato oltre natura \* da grembo verginale; \* apparsa come bella pianticella, \* hai fatto fiorire per il mondo la vita. \* Perciò le potenze del cielo a te acclamano, \* o Madre-di-Dio: \* Gloria a questo tuo avvento, o venerabile; \* gloria alla tua verginità; \* gloria alla tua maternità, \* o sola tutta immacolata.

Gloria. Ora e sempre. **Lo stesso tropario.**

Dopo la seconda sticología, káthisma.

Tono pl. 1. Cantiamo, fedeli.

**E**sultano ora tutti gli esseri del cielo, \* il genere umano fa festa con loro, \* e misticamente i profeti insieme si rallegrano, \* perché colei che nelle generazioni antiche \* già avevano vista in figura, \* come rovetto, urna e virgulto°, \* come nube, porta, trono° \* e grande monte°, \* oggi nasce.

Gloria. Ora e sempre. **Lo stesso tropario.**

**Kondákion proeórtion. Tono 3.** La Vergine oggi.

**L**a Vergine Madre-di-Dio Maria, \* il talamo indissolubile del celeste sposo, \* nasce oggi dalla sterile, conforme al disegno divino, \* per essere preparata come cocchio del Verbo Dio: \* poiché a questo è stata destinata la porta divina°, \* la Madre della vera vita.

**Ikos.**

Alla sterile è stata data quale frutto \* la divina fanciulla Maria. \* Vedendo sussultare nel grembo di Anna \* colei che un tempo i divini profeti \* avevano vista in Spirito, \* veniamo spiritualmente al convito, \* insieme al fedele Gioacchino, \* e chiamiamo quelli che sono lontano, dicendo: \* È germogliata da grembo sterile, \* colei che ora richiama il mondo dall'esilio, \* la porta divina°, \* la Madre della vera vita.

**Kondákion del martire. Tono 2.** Gli araldi sicuri.

**C**onveniamo insieme \* per celebrare oggi tutti a gran voce \* il martire verace e teòforo, \* l'atleta provato della pietà, \* Sozonte, il divino iniziato alla grazia, \* ricchissimo datore di guarigioni: \* poiché egli intercede presso Dio per tutti noi.

**Sinassario.**

**Il 7 di questo stesso mese, memoria del santo martire Sozonte.  
Per la sua santa intercessione, o Dio, abbi pietà di noi. Amen.**

**Exapostilárion del martire.** Udite, donne.

**M**unito dell'arma della tua croce preziosa, \* il tuo vittorioso, o Verbo, \* ha vigorosamente prevalso sulle forze avverse, \* ha confuso i tiranni, \* ha lottato per te, \* e con te, o Cristo mio, Re dell'universo, \* regna senza fine.



**Della Madre-di-Dio.** Con i discepoli conveniamo.

**E**sulta, creazione tutta, \* sentendo la gioia di Anna dal divino sentire, \* dal nome che significa 'grazia', \* e del divino Gioacchino, \* per aver generato contro ogni speranza \* Maria, la tutta immacolata, \* la pura Madre-di-Dio, \* il cui frutto, Cristo, \* Dio da lei ineffabilmente incarnato, \* è la salvezza degli uomini.

**Allo stico delle lodi, 3 stichirá prosómia.**

**Tono 2.** Casa di Efrata.

**V**enite, stirpe di Adamo, \* cantiamo la purissima Vergine Maria, \* che proviene da Davide \* e ha partorito il Cristo.

**Stico:** Ascolta, figlia, guarda e piega il tuo orecchio, dimentica il tuo popolo e la casa di tuo padre.

Offriamo una lode \* al Signore Redentore \* che dalla sterile ci ha dato \* la Madre-di-Dio, \* la sola sempre Vergine.

**Stico:** Imploreranno il tuo volto i ricchi del popolo.

Oggi, da grembo sterile, \* nasce prodigiosamente \* la gioia di tutta la terra, \* la Madre del mio Signore.

Gloria. Ora e sempre. **Tono 2.**

Colei che è predestinata come regina del mondo, \* il tabernacolo di Dio, \* il divino santuario dell'essenza eterna, \* nasce oggi dal grembo infecondo \* di Anna tutta raggiante. \* Per lei l'ade protervo è stato calpestato, \* ed Eva, con tutta la sua stirpe, \* ha accesso a una vita sicura. \* A lei dunque com'è degno acclamiamo: \* Beata tu fra le donne, \* e benedetto il frutto del tuo seno°.

**Quindi il resto come di consueto e il congedo.**